



Mitteilungsblatt

der Gemeinde Schüpfen



29. Jahrgang

März 2009

Nr. 1

Inhaltsverzeichnis

Aus dem Gemeinderat

Sprechstunden des Gemeindepräsidenten	1
Medienberichterstattung im Zusammenhang mit dem Verhalten von Jugendlichen in Schüpfen; Stellungnahme des Gemeinderates	1
Gemeinderat – Ressortverteilung	2
Gemeindeverband Lyssbach; Gemeindebeitrag Schüpfen	2
Hundekot	2
Geschwindigkeitskontrollen 2008	3
Hunde ausbilden; Theoriekurs vor dem Kauf eines Hundes	3

Bau- und Planungskommission

Erteilte Baubewilligungen vom 1. November 2008 bis 28. Februar 2009	4
---	---

Kulturkommission

Jetzt reservieren! Matinée-Konzert & Apéro mit Vino Tonto	5
Voranzeige «Les trois Suisses»	6

Aus den Schulen

Unterstufe Schüpfen; Wintersporttag der 3. und 4. Klassen	7
Primar- und Tagesschule Ziegelried; Mit Snowli unterwegs im Skilager	8 + 9

Und ausserdem...

Bibliothek Schüpfen	10
Natürlich Gsund; Praxis für Frau, Mann und Kind	10
Elternverein Schüpfen; Sommerfest im Zirkuszelt	11
Galerie Engel; Eventgalerie zu vermieten	11
Raiffeisenbank Grauholz begrüsst das 10'000. Mitglied	12
Tageselternverein Mitenand sucht Vorstandsmitglied für Öffentlichkeitsarbeit	13
Volkshochschule Biel; nächste Veranstaltungen	14
bfu Sicherheitstipp März 2009	15

Redaktionsschluss für das nächste Mitteilungsblatt

22. April 2009; Erscheinungsdatum 8. Mai 2009

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

Wir orientieren Sie in diesem Mitteilungsblatt über allerlei Wissenswertes

Aus dem Gemeinderat

Sprechstunden des Gemeindepräsidenten

Die Sprechstunden des Gemeindepräsidenten finden jeweils am letzten Freitag des Monats von 14.00 bis 16.00 Uhr im Gemeindehaus statt.

Die nächste Sprechstunde findet am 27. März 2009 statt.

Eine telefonische Voranmeldung bei der Gemeindeverwaltung ist aus organisatorischen Gründen erwünscht.
031 879 70 80 oder info@schuepfen.ch

Medienberichterstattung im Zusammenhang mit dem Verhalten von Jugendlichen in Schüpfen

Stellungnahme des Gemeinderates

Der Gemeinderat von Schüpfen bedauert die teilweise aus dem Zusammenhang gerissenen und übertriebenen Berichterstattungen (insbesondere in der Gratiszeitung 20 Minuten) über die Jugendlichen in Schüpfen und distanziert sich ausdrücklich von den pauschalisierenden Aussagen.

Es ist bedauerlich, dass es in der Gemeinde Schüpfen durch einige wenige Jugendliche zu mehreren nicht tolerierbaren Vorfällen gekommen ist. Der Gemeinderat von Schüpfen ist sensibilisiert und bekanntlich aktiv an der Klärung dieser Vorfälle beteiligt und interessiert. Auch im Bereich der Prävention sind mehrere Projekte im Gange.

Dem Gemeinderat ist es wichtig darauf hinzuweisen, dass es sich hierbei um Einzelpersonen bzw. um kleine Gruppierungen handelt. Es ist sehr bedauerlich, dass die fehlbaren Verhaltensweisen einer kleinen Minderheit der Jugendlichen in den Medienberichterstattungen nun zu einer Pauschalisierung und Projizierung auf die gesamte Jugend von Schüpfen geführt hat. Einzelgespräche des Gemeinderates mit Jugendlichen von Schüpfen haben deren Betroffenheit und ihre Enttäuschung über die Qualität der Medienarbeit aufgezeigt.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte direkt an die Gemeindeverwaltung, Gemeindevorsteher Patrik Schenk.

Gemeinderat – Ressortverteilung

Die Ressortverteilung des Gemeinderates Schüpfen für die Legislaturperiode 2009 – 2012 wurde wie folgt vorgenommen:

Name	Ressort
Hunziker Ueli <i>Gemeindepräsident</i>	Präsidiales, Ortschaftspolizei und öffentliche Sicherheit, Wehrdienste, Land- und Forstwirtschaft
Blunier Brigitte	Soziales
Gerber Peter	Finanzen
Jensen Hans	Bildung
Schenk Marianne	Bau- und Planung
Schlup Martin	Gemeindebetriebe
Sägesser Niklaus <i>Vize-Gemeindepräsident</i>	Kultur + Jugend- und Erwachsenenbildung

Der neu zusammengesetzte Gemeinderat hat seine umfassende Arbeit erfolgreich aufgenommen. Die Bevölkerung wird über anstehende Projekte laufend informiert.

Gemeindeverband Lyssbach Gemeindebeitrag Schüpfen

Am 8. Februar 2009 wurde die Urnenabstimmung über den Gemeindebeitrag der Gemeinde Schüpfen in der Höhe von Fr. 2'530'000.00 an die Projekte Lyssbach «Entlastungsstollen Lyss» und «Chüelibach Dorf Schüpfen» des Gemeindeverbandes Lyssbach durchgeführt.

Der Gemeinderat ist erfreut, dass der Gemeindebeitrag an die beiden Projekte mit einem Ja-Stimmen Anteil von 85% genehmigt worden ist. Der Antrag des Gemeinderates wurde mit aller Deutlichkeit gestützt. Dies ist ein Zeichen dafür, dass die langjährigen und intensiven Verhandlungen mit dem Gemeindeverband Lyssbach und auch mit der Gemeinde Lyss bzw. die diesbezüglichen Ergebnisse gewürdigt werden. Hierfür bedankt sich der Gemeinderat bestens.

Laufende aktuelle Informationen zum Stollenprojekt in Lyss finden Sie unter www.lyssbach.ch

Hundekot

Die Beschwerden über liegen gelassenen Hundekot bei der Gemeindeverwaltung Schüpfen haben sich wieder vermehrt. Sowohl auf öffentlichen Spielplätzen wie auch auf Flurwegen wird leider öfters Hundekot einfach liegen gelassen.

Wir gelangen deshalb erneut mit der Bitte an die Hundehalterinnen und Hundehalter, den Hundekot stets zu entsorgen. Hierfür stehen genügend Robidog-Behälter in der Gemeinde zur Verfügung. Die Hinterlassenschaften der Hunde sind erst recht zu entsorgen, wenn diese auf Spielplätzen deponiert

wurden. Dies aus Rücksicht auf spielende Kinder. Nebst unangenehmen Geräuschen kann dies zudem gefährlich sein.

Für Ihre Mithilfe für ein sauberes Schöpfen danken wir Ihnen bestens.

Geschwindigkeitskontrollen 2008

Im Jahr 2008 hat die Kantonspolizei in unserem Gemeindegebiet 14 Geschwindigkeitskontrollen durchgeführt. Es sind insgesamt 3'604 Fahrzeuge gemessen worden. 384 (10.7%) Fahrzeuglenkerinnen und Fahrzeuglenker mussten gebüsst und 22 (0.6%) angezeigt werden.

Hunde ausbilden

Theoriekurs vor dem Kauf eines Hundes

Wer noch nie einen Hund besass, muss vor dem Kauf eines Hundes einen Theo-

riekurs besuchen. In diesem mindestens 4-stündigen Kurs wird vermittelt, welche Bedürfnisse ein Hund hat, wie man mit ihm richtig umgeht und was es an Zeit und Geld braucht, einen Hund zu halten. Wer schon früher einen Hund hatte, muss diesen Theoriekurs nicht besuchen.

Training mit dem Hund

Mit jedem neuen Hund, auch wenn man bereits einen hat, muss man ein Training absolvieren - im ersten Jahr nach Erhalt des Hundes. Im Training lernt man, einen Hund zu führen und zu erziehen, Risikosituationen zu erkennen und zu entschärfen. Ebenso wird vermittelt was man tun kann, wenn der Hund problematische Verhaltensweisen zeigt.

Hundehalter und Hundehalterinnen haben bis zum 1. September 2010 Zeit, die von ihnen verlangten praktischen und theoretischen Hundekurse zu besuchen.

	Übernahme Hund vor dem 1.9.2008	Übernahme Hund zwischen dem 1.9.2008 und dem 1.9.2010	Übernahme Hund nach dem 1.9.2010
Hundehalter	keine Ausbildung nötig	muss bis zum 1.9.2010 oder innerhalb eines Jahres das Training absolvieren	muss innerhalb eines Jahres nach dem Kauf das Training absolvieren
Neuer Hundehalter	keine Ausbildung nötig	muss den Theoriekurs und das Training bis zum 1.9.2010 oder innerhalb eines Jahres absolvieren	muss vor dem Kauf den Theoriekurs und innerhalb eines Jahres nach dem Kauf das Training absolvieren

Weitere Informationen finden Sie im Internet unter www.bvet.admin.ch.

Bau- und Planungskommission

Erteilte Baubewilligungen vom 1. November 2008 bis 28. Februar 2009

Bauherr	Bauvorhaben
Friederich Martin und Margrit, Buchhof 39, 3308 Grafenried	Bundkofen 495, Projektänderung: Fassadenveränderungen
Stähli Beat, Ziegelried 347, 3054 Schüpfen	Umnutzung Wohnprovisorium in Dauer- nutzung und Anbau Autounterstand
Engel Georg, Lyssstrasse 15, 3054 Schüpfen	Einrichten eines Edelstahlverarbeitungs- raumes
Amstutz Gerhard und Evelyne, Oberdorfstrasse 4, 3054 Schüpfen	Anbringung Sonnenkollektor, Einbau Dachbalkon, Isolation Fassade
Bergundthal Transporte AG, Bundkofen 505, 3054 Schüpfen	Erweiterung Parkplatz, Neubau LKW- Unterstand
Schlup Ulrich und Anja, Schüpberg 128, 3054 Schüpfen	Ausbau Wohnstock, Erweiterung Schopf
Caminada Daniel, Schwanden 59, 3054 Schüpfen	Ersatz Eingangstüre (Fassadenveränderung)
Wyss Hans-Rudolf, Lyssstrasse 29, 3054 Schüpfen	Autounterstand für zwei PW
Hunziker Rolf, Junkerngasse 24, 3011 Bern	Schlattweg 8: Neubau zwei MFH mit Auto- und Fahrradunterständen
Isenschmid Erwin, Saurenhorn 280, 3054 Schüpfen	Erstellung Stützmauer
Orange Communications SA, Av. Grattapaille 2, 1000 Lausanne	Bundkofen 476: Erweiterung Mobilfunkanlage

VINO TONTTO

www.vinotonto.ch

Das aussergewöhnliche Trio VINO TONTO brilliert mit hoch stehender Musikalität und offensichtlicher Spielfreude. **Da swingt, fetzt und groovt es zwischen Rumba und Jazz, Flamenco und Blues.** Die Virtuosen streuen verspielte Soli ein, gefolgt von Tempowechseln und temperamentvollen Breaks.



Matinée-Konzert & Apéro

Sonntag, 22. März 2009 von 10 bis ~12 Uhr
Lassen Sie sich musikalisch & kulinarisch verwöhnen!

Es steht nur eine beschränkte Anzahl Plätze zur Verfügung!

Reservation ab **sofort** möglich:

Gemeindeverwaltung Schüpfen, 031 879 70 80

Eintritt pro Person Fr. 30.-, inkl. reichhaltiges Apéro-Buffer

Getränke zum Selbstkostenpreis

Galerie Engel

Lyssstrasse 15 . 3054 Schüpfen . **Parkplätze bei der Landi**

Les trois Suisses

«The Making Of...»



Samstag, 16. Mai 2009, 20 Uhr

Kirchgemeindehaus Hofmatt, Schüpfen

Abendkasse & Barbetrieb ab 19 Uhr



Vorverkauf & Reservation ab 23. März 2009

Gemeindeverwaltung Schüpfen, 031 879 70 80

Eintritt Erwachsene Fr. 30.-; Jugendliche bis 16 und Studenten Fr. 20.-

Familien Fr. 90.- (2 Erw. + 2 Kinder, jedes weitere Kind Fr. 10.-)

Freundlich laden ein: Kulturkommission & Elternverein Schüpfen

Unterstufe Schüpfen

Wintersporttag der 3. und 4. Klassen

Skitag

Am 5. Februar 2009 fuhren die 3./4.Klässler mit dem zweistöckigen Bus zur Grimmelalp. Alle freuten sich schon aufs Skifahren, Snowboarden oder aufs Schlitteln.

Als wir auf der Grimmelalp ankamen, teilten die Leiterinnen und Leiter die Kinder in verschiedene Gruppen ein. Als die Skifahrerinnen und Skifahrer auf ihren Skis standen, ging es erst mal bergauf mit dem Sessellift.

Nach dreieinhalb Stunden gab es ein feines Zmittag. Nach dem Essen hiess es: Skier an und ab auf die Piste! Es war 10 Minuten nach vier, als wir müde aber glücklich in den Bus stiegen und nach Schüpfen zurückfuhren.

*Geschrieben von den Viertklässlerinnen
Marina und Vera*



Schlitteltag

Wir gingen mit einem SC-Bern Car in die Grimmelalp. Die Schlittlerinnen und Schlittler waren auf zwei Bahnen. Die erste Bahn war ziemlich langsam und wir mussten immer rauflaufen. Zum Mittagessen gab es Aelplermaccaroni und zum Dessert gab es Apfelmus. Dann gingen wir in der Nähe von einer Skipiste schlitteln. Bei der Skipiste war es dann schnell.

*Geschrieben von den Drittklässlerinnen
Melanie und Christina*



Primar- und Tagesschule Ziegelried

Mit Snowli unterwegs im Skilager

Die zweite Woche des neuen Jahres hat begonnen. Snowli besucht heute die Primar- und Tagesschule Ziegelried in ihrem Skilager auf dem Wiriehorn. Hier ist Snowli längst kein Unbekannter mehr. Seine Geschichte kennen alle Kinder. Wie er aus dem All geflogen auf der Erde gelandet ist und dank dem Bären, dem Pinguin, der Schlange und dem Känguru Skifahren gelernt hat.

Er blickt durch das grosse Fenster im Erdgeschoss des Hauses «Alpenrose». Wie es scheint sind die Kinder gerade fertig mit dem Zmorge. Viele gluschtige Sachen werden von eifrigen Händen weggeräumt. Eine kleine Gruppe ist in der Küche am Werk und hilft beim Abtrocknen. Im ganzen Haus wird eifrig aufgeräumt, Zähne geputzt, Sonnencreme eingestrichen und warme Strumpfhosen und Skisocken angezogen (schliesslich herrscht draussen eisige Kälte). Das Anziehen der Skischuhe ist vor allem für die Kleinsten ein echtes Abenteuer! Zum Glück helfen alle einander und so stehen wenige Zeit später alle vor dem Haus bereit.

Snowli freut sich, denn nun geht es ab auf die Piste! Dank genügend Schnee schnallen sich die Kinder direkt vor dem Haus die Skier an und fahren zum Sessellift hinunter. Der Nebel liegt an diesem Tag nicht so hoch, die ersten Sonnenstrahlen tauchen bereits über den Berggipfeln auf und verwandeln die Umgebung in eine wunderschöne Winterlandschaft.





Oben im Skigebiet hält Snowli Ausschau nach den Ziegelrieder-Gruppen. Diese sind hier leicht zu erkennen. Alle tragen einen Helm, und ausserdem sind in dieser Woche nur wenig Leute auf den Pisten unterwegs. Snowli merkt schnell, dass alle Kinder schon viel gelernt haben. Er freut sich über die schönen Kurven und Schwünge, einige fahren schon richtig auf den Kanten, fast wie die Rennfahrer! Andere springen über jede Schanze und über alles, das wie eine aussieht. Und was ist das? Mit nur einem Ski unterwegs? Das möchte er am liebsten auch gleich ausprobieren.

Nach einer kurzen Mittagspause im Haus geht es schon wieder los, denn heute steht das grosse Skirennen auf dem Programm! Aufgeregt werden die Nummern umgebunden und letzte Tipps ausgetauscht. Snowli staunt, dass sogar die Kleinsten am Rennen teilnehmen. Lautstark unterstützen die Kinder und Lehrerinnen die Fahrerinnen und Fahrer. Nach dem zweiten Lauf der älteren Schüler ist das Rennen beendet und die Kinder kehren ins Haus zurück. Nun heisst es schnell duschen und umziehen, damit möglichst viel Zeit zum Spielen übrig bleibt! Aus dem Aufenthaltsraum hört Snowli Musik. Hier herrscht ein freudiges Getümmel! Kinder die mitsingen, am improvisierten Tischtennistisch spielen, zeichnen, ein Domino aufbauen oder Karten schreiben.

Nach dem Abendessen findet die Rangverkündigung des Skirennens statt. Die drei Schnellsten in jeder Kategorie dürfen eine schöne Medaille in Empfang nehmen. Natürlich erhalten auch alle anderen einen Preis. Beim gemeinsamen Singen mit Gitarrenbegleitung klingt ein erlebnisreicher Tag aus.

Glücklich zottelt Snowli davon. Ausgefüllt von der guten Stimmung und stolz auf die Kinder freut er sich bereits jetzt auf ein Wiedersehen mit den Ziegelriedern im nächsten Skilager.

Und ausserdem...



Sägestrasse 6
3054 Schüpfen
Telefon 031 879 22 28

E-Mail: bibliothek@schuepfen.ch

Öffnungszeiten	Dienstag	15.00 – 18.00 Uhr
Neu	Mittwoch	15.00 – 17.00 Uhr
	Donnerstag	15.00 – 18.00 Uhr
	Freitag	19.00 – 21.00 Uhr
	Samstag	10.00 – 12.00 Uhr

Wegen Reinigungsarbeiten ist die Bibliothek vom 4. – 18. April 2009 geschlossen.

Neu sind wir auch am Mittwoch von 15.00 bis 17.00 Uhr für Sie da!

In dieser neuen Öffnungszeit integriert erzählen wir jeden 1. Mittwoch im Monat, um **16.00 Uhr**, eine Geschichte für Kinder.

Nächste Daten für Mittwochsgeschichten:

1. April Ostergeschichte, 6. Mai, 3. Juni, 1. Juli.

Im Kino verpasst? Kein Problem!

Die neusten DVDs und weitere 550 Filme für Gross und Klein gibt es in der Bibliothek.

Gratis-Ausleihe:

«Schüpfen an heiteren und ernsten Tagen»
ein Film (DVD) von Werner Jakob.

Das Bibliotheksteam

Natürlich Gsund

Praxis für Frau, Mann und Kind

Bachblütenberatung in heimischer Atmosphäre in Winterswil oder in der Praxis in Zollikofen. Weitere Informationen und Kursprogramm unter www.natuerlichgsund.ch.

Claudia Leu, Winterswil 238, 3054 Schüpfen, 031 872 03 88

Dipl. Pflegefachfrau HF

Dipl. Naturheiltherapeutin

Fussreflexzonentherapeutin nach Hanne Marquardt



 elternverein schüpfen

sommerfest im zirkuszelt
unterstufenschulhaus schüpfen

WUNDERPLUNDER

donnerstag, 16. juli 2009

19 uhr – bar & food
21 uhr – konzert **holle**

Galerie Engel



Lyssstrasse 15, 3054 Schüpfen

Eventgalerie zu vermieten!

- 400m² grosser Raum mit Grundbeleuchtung
- Nebenräume (Toiletten, Küche)
- Getränke und Apéro können serviert werden
- Tische / Stühle je nach Anlass und Wunsch platzierbar (bis max. 100 Personen)
- Flügel vorhanden
- gute Verkehrslage (10 Min. Bahnhof SBB / 5-10 Min. Autobahnauffahrt Biel-Bern)
- Parkplätze vor dem Haus und bei der Landi (5 Gehminuten)

Auskunft: 031 859 57 21 / Brigit Willener
georg.engel@bluewin.ch

Die Raiffeisenbank Grauholz begrüsst das 10'000. Mitglied – Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!



«Was dem einzelnen nicht möglich ist, das vermögen viele.»

Friedrich W. Raiffeisen, Gründer der Raiffeisengenossenschaft

Rekord zum Jahresanfang

Bereits am 19. Januar 2009 konnten wir das 10'000. Mitglied begrüßen. Verwaltungsratspräsident W. Kummer unterstreicht die positive Entwicklung, auf welche die Raiffeisenbank Grauholz zurückblicken kann. So hat sich die Mitgliederzahl der Bank seit der Fusion im Frühling 2004 um rund 60 % gesteigert.

Der Mensch im Mittelpunkt

Diese Philosophie bestimmt unser Denken und Handeln gegenüber unseren Kunden und Mitarbeitern. Wir sind glücklich, dass wir den Personalbestand in einem Jahr voller Massentlassungen um zwei Personen erhöhen konnten.

Gesundes Wachstum im Kerngeschäft

Trotz vorsichtiger Kreditsprechung und hohem Wettbewerbsdruck erreichten die Hypothekendarlehen einen neuen Höchststand von 455.5 Millionen Franken bzw. 53 Millionen über dem Vorjahreswert.

Auch bei den Spargeldern konnten wir ein Wachstum von 12.1 % verzeichnen. Der Vorsitzende der Bankleitung H.-J. Furer schreibt den starken Zuwachs vor allem der erfolgreichen Raiffeisen-Philosophie zu.

Ihre Treue und Ihr Vertrauen sind die Basis unseres Erfolgs. Wir heissen Sie herzlich willkommen in unserer Bank und freuen uns auf Ihren Besuch.

Ihre Raiffeisenbank Grauholz

RAIFFEISEN

Der Tageselternverein Mitenand
sucht ein neues Vorstandsmitglied
für das Ressort:



Öffentlichkeitsarbeit

Die Aufgaben umfassen:

- veröffentlichen von Berichten, Infos und Flyer in den Gemeindeblättern und /oder anderen Printmedien
- Kontakte herstellen zu den Medien in Zusammenarbeit mit dem Vorstand
- Spenden verdanken

Teilnahme an den Vorstandssitzungen und an Veranstaltungen des TEV (insgesamt ca. 8x im Jahr).

Die Vorstandsarbeit wird mit einer Pauschale, Arbeiten für den Betrieb des TEV werden nach Aufwand entschädigt.

Wir erwarten:

Interesse an familienexterner Kinderbetreuung, Teamfähigkeit, PC-Kenntnisse.

Wir sind ein unkompliziertes Team und freuen uns auf ein neues Gesicht. Haben wir Ihr Interesse geweckt? Wir freuen uns, von Ihnen zu hören.

Vorstand TEV Mitenand
Frau Ursula Buchs
Rohrmattweg 5
3054 Schüpfen
031 879 07 96
buchs@tevmitenand.ch
www.tevmitenand.ch



Volkshochschule
Region Biel-Lyss

Université populaire
Région Bienne-Lyss

Vortrag

Patrick Rohr,
Kommunikationsberater
und Buchautor



«REDEN WIE EIN PROFI»

Donnerstag, 12. März 2009, 19.30 Uhr

Schule Kirchenfeld, Aula
Kirchenfeldstrasse 5-7, Lyss
Eintritt: Fr. 20.00 (ohne Ermässigung)

www.vhs-biel-lyss.ch



Afrikanisches Trommeln – Djembé – Kurs mit Susanne Hirt
Samstag, 14. März, 10.30 Uhr, 1x, Schüpfen

Handy – Chatten Gamen – Kurs mit Stefan Bäni und Franziska Hess
Samstag, 21. März, 9.00-17.00 Uhr, 1x, Lyss

Schritt für Schritt: Erwachsene mit ADHS – Abend mit Renate Krebs
Montag, 23. März, 19.30 Uhr, 1x, Lyss

Auskunft und Anmeldung

Volkshochschule Region Biel-Lyss Ring 12, Postfach 3336, 2500 Biel 3

Tel. 032 / 323 13 43, Fax 032 / 323 56 62 – www.vhs-biel-lyss.ch – e-mail: info@vhs-biel-lyss.ch

März 2009

Sicheres Arbeiten im Garten

Kaum ist der Schnee geschmolzen, zieht es den passionierten Gärtner hinaus. Doch bei Arbeiten im Garten verletzen sich jedes Jahr mehr als 15000 Schweizerinnen und Schweizer.

In den meisten Fällen sind die Hände oder der Kopf betroffen. Darum ruft die bfu einige Verhaltensregeln in Erinnerung:

- Um Bäume und Sträucher zu schneiden oder beim Ernten muss eine standsichere Leiter verwendet werden, die wenn möglich an einem Ast festgebunden ist.
- Robuste Schuhe verhindern Misstritte und Handschuhe schützen vor Hautverletzungen. Barfuss den Rasen mähen ist fahrlässig.
- Beim Einsatz von ätzenden Gartenchemikalien sofern sie denn wirklich nötig sind - sind Handschuhe, Schutzbrille und Maske zu tragen.
- Elektrische Geräte wie Rasenmäher, Heckenschere, Komposthäcksler, Elektroluchschwanz oder Motorsäge erleichtern die Gartenarbeit. Sie sind aber strikt nach Betriebsanleitung zu verwenden. Blockieren solche Geräte, zieht man erst den Stecker aus, bevor man an ihnen herumhandelt.
- Steckdosen, an denen im Freien benutzte Geräte angeschlossen werden, müssen gemäss den SEV-Normen mit einem Fehlerstromschutzschalter versehen sein.
- Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder Zugang zum Garten haben. Gefährliche Stoffe müssen für sie immer unerreichbar aufbewahrt werden. Auf giftige Pflanzen (Sträucher mit Beeren) sollte man verzichten, denn kleine Kinder können zwischen giftig und ungiftig nicht unterscheiden. Eine Liste mit giftigen Pflanzen finden Sie unter www.toxi.ch. Regenfässer oder Gartenweiher müssen speziell gesichert werden, wenn das Risiko besteht, dass Kinder darin ertrinken.



bfu – Beratungsstelle für Unfallverhütung

Hodlerstrasse 5 a

CH-3011 Bern

Tel. +41 31 390 22 22

Fax +41 31 390 22 30

info@bfu.ch

www.bfu.ch

**Wir erinnern daran, dass das Mitteilungsblatt Vereinen,
Parteien und Privaten für Publikationen offen steht.**

Inserate werden wie folgt in Rechnung gestellt:

für eine ganze Seite Fr. 100.–

für eine halbe Seite Fr. 50.–

für eine viertel Seite Fr. 25.–

Daten Mitteilungsblätter 2009

	Redaktionsschluss	Erscheinungsdatum
Nr. 2	22. April	8. Mai
Nr. 3	5. August	21. August
Nr. 4	28. Oktober	13. November

Gemeindeverwaltung Mühleweg 2
3054 Schüpfen
www.schuepfen.ch

Öffnungszeiten

Montag	8.00 bis 11.30 / 14.00 bis 18.00 Uhr
Dienstag	8.00 bis 11.30 / 14.00 bis 16.30 Uhr
Mittwoch	geschlossen Telefon bedient 8.00 bis 11.30 Uhr
Donnerstag	8.00 bis 11.30 / 14.00 bis 16.30 Uhr
Freitag	8.00 bis 11.30 / 14.00 bis 16.30 Uhr

Gemeindeschreiberei und Bauverwaltung

Telefon	031 879 70 80
Fax	031 879 70 99
eMail	gemeindeschreiberei@schuepfen.ch
eMail	bauverwaltung@schuepfen.ch

Finanzverwaltung

Telefon	031 879 70 90
Fax	031 879 70 99
eMail	finanzverwaltung@schuepfen.ch